



الإدارة المركزية للعلاقات الثقافية
إدارة الاتفاقيات والتبادل الثقافي

السيد الأستاذ / مدير عام الإدارة العامة للعلاقات الثقافية
بجامعة الزقازيق

تحية طيبة وبعد

أشرف بإفادة سيادتكم أن لجنة العلاقات الثقافية بجلستها رقم ١١٧ بتاريخ ٢٠١٦/١٠/٥ والمعتمد
محضرها من المجلس الأعلى للجامعات بجلسته رقم ٦٥٥ بتاريخ ٢٠١٦/١١/١٧ قد ناقشت الموضوعات المدرجة في
جدول أعمالها وكان من بين هذه الموضوعات برنامج التعاون في مجالات التعليم بين حكومة ج.م.ع وحكومة
جمهورية رومانيا الموقع في ٢٠١٦/٣/٢٥ حيث أحيطت علما بهذا الموضوع وأوصت بأن تقوم الجامعات بتنفيذ
الاستفادة مما جاء به من مواد تخصص التعليم العالي (٣ احتي) أهـ فيما يتعلق بالمادة الرابعة من البرنامج فقد
أوصت اللجنة بأن تقوم الجامعات بموافاة أمانة المجلس بمرشح أساسي وآخر احتياطي مشفوعا بالسيرة الذاتية
لكل منهما على أن يتم عرض هذه الترشيحات في وقت لاحق على اللجنة المختصة باختيار انسب الأساتذة للسفر
إلى رومانيا .

برجاء التكرم بالاطاعة والتخاذ اللازم .
مع خالص شه كوي وتقدير

رئيس الإدارة المركزية

مع فائق

ناهد سعد إبراهيم

إبراهيم
٢٠١٦/١١/٢٥

٣٩
٢٠١٦/١١/٢٥

tel:35704194(508) / fax: 37742344
URL: www.scu.edu.eg

المجلس الأعلى للجامعات - جامعة القاهرة - الجيزة

برنامج تعاون

فى مجالات التعليم والثقافة

ومجالات أخرى ذات الصلة

بين حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة رومانيا

إن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة رومانيا والمشار إليهما فيما بعد "الطرفان"،

رغبة منهما فى دعم علاقات الصداقة وتنمية التعاون بين البلدين وطبقاً للمادة (٩) من اتفاق التعاون فى مجالات التعليم والعلوم والثقافة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية رومانيا الاشتراكية الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٥ يناير ١٩٧٨،

قد اتفقتا على إعداد هذا البرنامج :-

الباب الأول: التعليم العام

مادة (١)

يتبادل الطرفان المعلومات والمواد التعليمية الخاصة بالشكل والمحتوى وتنظيم النظام التعليمى فى كلا البلدين وكذلك البرامج والمناهج والكتب الدراسية الخاصة بالمدارس والمواد الوثائقية والنشرات الخاصة بالعملية التعليمية.

مادة (٢)

يتبادل الطرفان الرسوم والأعمال الفنية للتلاميذ وذلك للمعرف على الإمكانيات الفنية للنشر.

الباب الثانى: التعليم العالى

مادة (٣)

يقوم الطرفان بتبادل المعلومات عن الأنشطة العلمية الدولية فى مجالات التعليم والعلوم والبحث العلمى يتم تنظيمها فى كلا البلدين، مما يدعم المشاركة من قبل المهتمين فى تلك الأنشطة بالدولة الأخرى.

مادة (٤)

يشجع الطرفان، خلال سريان هذا البرنامج، على تبادل عدد من أعضاء هيئة التدريس بالجامعات ومعاهد التعليم العالى الأخرى لإلقاء المحاضرات وحضور الندوات والندوات العلمية التى تنظم فى جمهورية مصر

عربية ورومانيا، على أن يتم إبلاغ الوزارات المعنية بالتعليم العالي في البلدين مسبقاً من خلال القنوات الدبلوماسية.

مادة (٥)

يُدمج الطرفان الاتصال المباشر والاتفاقيات بين الجامعات ومعاهد التعليم العالي في بلديهما، بهدف توطيد الصلة وتبادل المعلومات، كما يشجع الطرفان على تنفيذ اتفاقيات التعاون المباشر المبرمة. بين أوصاف الصلة وتبادل المعلومات، كما يشجع الطرفان على تنفيذ اتفاقيات التعاون المباشر المبرمة. بين الجامعات.

مادة (٦)

(١) يتبادل الطرفان محاضري الجامعات من أجل تدريس اللغة والثقافة العربية في جامعة بوخارست أو أي جامعة رومانية أخرى، وكذلك تدريس اللغة والثقافة الرومانية في جامعة القاهرة أو أي جامعة مصرية أخرى.

(٢) يتم تعيين المحاضرين من قبل جامعة الدولة المستقبلية مع الاستفادة من الرعاية الطبية والرواتب الشهرية التي توفرها الدولة المستقبلية طبقاً لدرجاتهم الأكاديمية وتماشياً مع القواعد الداخلية المعمول بها.

(٣) يتم تنفيذ هذا البند من خلال الاتفاق المباشر مع الامتثال الكامل للقواعد الداخلية المعمول بها فسي كلاً البلدين، وإبلاغ كلا منهما للآخر من خلال القنوات الدبلوماسية.

مادة (٧)

(١) يقوم الطرفان سنوياً وعلى أساس متبادل بتقديم عدد ١٠ منح (للحصول على البكالوريوس، الماجستير، الدكتوراه) ماعدا التخصصات التي تخضع لرقابة الطرف المستقبل اعتماداً على الفرص المتاحة في مؤسسات التعليم العالي في الدولة المستقبلية وذلك وفقاً مع التشريعات المعمول بها.

(٢) تكون الدراسة باللغة العربية أو الإنجليزية المطلوبة للطلبة الرومانيين وباللغة الرومانية للطلبة المصريين الحاصلين على منح. ويوفر الطرف المصري للطلبة الراغبين بالدراسة باللغة الإنجليزية فرصة لتعليم اللغة العربية لمدة عام بدون رسوم وبالتوازي مع الدراسة الأكاديمية، على أن يوفر الطرف الروماني بدون رسوم عاماً تحضيرياً لتعلم اللغة الرومانية قبل الدراسة الأكاديمية إذا ما اقتضت الضرورة ذلك.

مادة (٨)

(١) يكفل الطرفان - على أساس مبدأ المعاملة بالمثل - قبول التحاق أعضاء البعثات الرسمية للدولتين وعائلاتهم (سفارات - مكاتب قنصلية - وكالات اقتصادية - أي هيئات وكيانات دولية أخرى) بكافة المستويات التعليمية والمؤسسات التعليمية الحكومية المعتمدة في الدولة المستقبلية.

(٢) يجب أن تقوم وزارة الخارجية بالدولة المستقبلية بالتأكد على المسمى الرسمي للمتقدمين من هذه الفئة، وأيضاً تطبيق مبدأ المعاملة بالمثل.

الباب الثالث: البحث العلمي

مادة (٩)

يشجع الطرفان أشكال التعاون المباشر بين منظمات البحث والتنمية في كلا البلدين وذلك من خلال مشاريع التعاون في المجالات ذات الاهتمام المشترك والأحداث العلمية التكميلية الأخرى (التنظيم المشترك للندوات العلمية والاجتماعات) على أساس المنفعة المتبادلة والتشريعات المعمول بها في كلا البلدين.

الباب الرابع : الثقافة والفنون
القسم الأول: الثقافة

مادة (١٠)

يقوم الطرفان بتشجيع التعاون المباشر بين المكتبات من خلال تبادل المعلومات، والكتب، والمجلات، والميكرو فيلم والدوريات وذلك وفقاً للقواعد والقوانين المعمول بها بكل دولة.

مادة (١١)

(١) يقوم الطرفان بدعم تنمية التعاون بين دور النشر متضمناً تبادل الخبراء والمترجمين.
(٢) يقوم الطرف الروماني بدعوة مترجمين مصريين إلى مؤتمر مترجمي الأدب الروماني الذي يعقد في بوخارست.

مادة (١٢)

يقوم الطرفان بتشجيع الاشتراك في المناسبات الدولية المتعلقة بالكتب التي تنظم في كل دولة، ويقوم الطرف المصري بالاشتراك في معرض بوخارست الدوائى للكتاب على أن يقوم الطرف الروماني بالاشتراك في معرض القاهرة الدولي للكتاب.

مادة (١٣)

يقوم الطرفان بتبادل المواد الوثائقية والمطبوعات المطلوبة لإعداد الموسوعات والأعمال الأخرى المشابهة بهدف ضمان العرض الصحيح للتاريخ والثقافة والحياة الاجتماعية لكل دولة.

مادة (١٤)

(١) يشجع الطرفان على تبادل الفنانين والفقر الفنية بما في ذلك الهواة.
(٢) يتم الاتفاق على تفاصيل هذا التبادل بين المؤسسات المعنية في كلا البلدين من خلال القنوات الدبلوماسية.

مادة (١٥)

يضعين على الطرفين تشجيع تنظيم الأنشطة الثقافية والفنية فضلاً عن مشاركة الأقراء والمجموعات في المناسبات الثقافية والمورجانات الدولية التي تعقد في كلا البلدين .